

Estimado cliente

Gracias por comprar este producto Trend, esperamos que lo disfrute por muchos años de uso productivo.

Por favor, recuerde devolver su tarjeta de garantía dentro de los 28 días posteriores a su compra.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1
IDONEIDAD DE USO	2
CERTIFICACIONES	3
DATOS TÉCNICOS	3
SEGURIDAD ELÉCTRICA	4 - 5
PRECAUCIONES ADICIONALES	6
ARTÍCULOS INCLUIDOS	6
DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES	7
ENSAMBLE, AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO	
- Carga e instalación del paquete de baterías	8
- Inspección visual	9
- Prueba de funcionamiento	9
- Advertencia de batería baja	9
- Procedimiento de prueba	10
- Quitar el protector facial	10
- Orejeras	10
ACCESORIOS	11
MANTENIMIENTO Y CUIDADO	11
- Revisiones de rutina	12
- Almacenamiento	12
- Transporte	12
REEMPLAZO DE PARTES DE REPUESTO	13
- Paquete de baterías	13
- Filtro de aire	14
- Sello facial	14
- Visor	15
- Diadema	15
- Visor sobrepuesto	15
- Unidad ventilador - motor	16
- Unidades electrónicas / Caja del interruptor	16
PROTECCIÓN AMBIENTAL	17
GARANTÍA	18
PARTES DE REPUESTO	19
- Listado de partes de repuesto	19
- Diagrama de las partes de repuesto	20

INTRODUCCIÓN

El Airshield Pro (AIR/PRO) es una unidad eléctrica, liviana destinada a la protección total de ojos y cara contra partículas de polvo, impactos y salpicaduras de líquidos químicos.

El Airshield Pro protege los ojos y la cara de quien lo usa contra desechos pequeños como partículas o virutas de madera.

El Airshield Pro funciona con un paquete de baterías recargables inserto en la unidad. El aire se filtra a través de la unidad para ofrecer un fluido constante de aire limpio sobre la cara. Un sello facial asegura que se mantenga una presión positiva dentro de la unidad.

El Airshield Pro tiene una diadema y soporte contra impactos ajustables que aseguran un ajuste cómodo para la mayoría de los tamaños de las cabezas.

Con un amplio rango de aplicaciones incluidas – carpintería, alfarería, diseño y tecnología artesanal, hágalo usted mismo (DIY, por su sigla en inglés) y mantenimiento de edificios, preparación y elaboración de alimentos, ajuste y aplicación de aislantes, laboratorios dentales, horticultura y control de plagas.

Lea este manual antes de utilizar el Airshield Pro. Éste debe ajustarse y usarse de acuerdo con las instrucciones de este manual para obtener el rendimiento del diseño. Úselo como parte de su programa de mantenimiento.

En este manual se utilizarán los siguientes símbolos:



Indica riesgo de lesión personal, pérdida de vida o daño a la herramienta en caso de no seguir las instrucciones en este manual.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Precaución

Lea con cuidado y por completo las instrucciones contenidas en este manual y el manual del operador antes de usar su nuevo AIR/PRO. Preste atención a la sección de Seguridad y a los símbolos de seguridad. Si usa de manera apropiada su AIR/PRO y sólo para lo que fue hecho, disfrutará por años de un servicio seguro y confiable.

Para soporte técnico

Correo electrónico: technical@trend-usa.com

IDONEIDAD DE USO

Este visor debe usarse siguiendo estrictamente las instrucciones. No use el visor AIR/PRO para protegerse contra contaminantes atmosféricos desconocidos o cuando las concentraciones de los contaminantes son desconocidas o son un peligro inmediato para la vida o la salud, o en atmósferas deficientes en oxígeno. Sólo use este AIR/PRO con las partes y accesorios que se presentan en estas instrucciones.

El AIR/PRO está hecho para que lo utilice personal entrenado y competente. En caso de estar apagado, se produce una escasa o ninguna protección respiratoria, y esto se considera como una situación anormal.

En el caso de estar apagado habrá una acumulación rápida de dióxido de carbono y podría ocurrir una reducción de oxígeno.

Sin el sello facial ajustado se espera que no haya protección respiratoria. A porcentajes muy altos de trabajo y picos de inhalación, el flujo de presión en el dispositivo podrá ser negativo.

Las gafas oftálmicas pueden transmitir impactos de partículas a alta velocidad, lo cual puede crear un riesgo para quien las use.

Retírese de inmediato del área contaminada si sucede alguna de las siguientes condiciones:

- Suena el timbre.
- Se daña alguna de las partes del AIR/PRO.
- El flujo del aire disminuye o se detiene dentro del AIR/PRO.
- Comienza a tener dificultad para respirar.
- Siente mareo, malestar físico o irritación.
- Quien lo usa prueba o huele algún contaminante.

Nunca modifique o altere este producto, excepto si se indica en las tareas de servicio en estas instrucciones.

Algunos materiales de las partes del AIR/PRO pueden entrar en contacto con la piel de quien lo use y causar reacciones alérgicas a personas propensas.

Protección de la cabeza: éste **NO** es un casco de seguridad industrial.

Advertencia

El AIRSHIELD PRO de TREND no es un respirador o dispositivo aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH, por sus siglas en inglés). Usar el visor eléctrico contra sustancias peligrosas puede producir enfermedad o la muerte. Este filtro no protegerá sus pulmones contra vapores peligrosos o humos tóxicos. El mal uso puede producir enfermedad o la muerte. Para el uso apropiado, lea este manual de instrucciones.

Usar para:

Aliviar los efectos molestos del polvo común. Ofrece una protección limitada de los ojos y la cara. Quien lo use debe evaluar sus riesgos específicos para los ojos y la cara y elegir el equipo correcto de protección como por ejemplo gafas de seguridad.

No usar para:

La protección de polvo, neblinas, humos o vapores peligrosos. Son necesarias las aplicaciones profesionales / ocupacionales cuando el NIOSH obliga a una protección respiratoria aprobada.

Transporte

Para fines de transporte, utilizar la bolsa que se incluye y proteger la unidad de daños físicos o químicos.



Por favor, lea con cuidado las instrucciones para el funcionamiento y manténgalas siempre cerca del AIR/PRO.



Antes de usarlo cargue por completo las baterías por 24 horas.



No debe utilizarse si el contaminante es potencialmente explosivo o altamente inflamable.

CERTIFICACIONES

El Trend Airshield Pro ha sido probado para ANSI Z87.1 por ICS Laboratories, 1072 Industrial Parkway, Brunswick, Ohio 44212.

El visor, cuando está ajustado a la unidad, ofrece protección como se detalla a continuación:
ANSI Z87+ ALTO IMPACTO

Tenga en cuenta que, bajo condiciones normales, el contacto del visor con su piel no causará reacciones alérgicas. Es poco probable que se produzca cualquier tipo de contacto en las condiciones normales de uso. La estructura contiene esta marca:
Trend Routing Technology Airshield ANSI Z87+ ALTO IMPACTO
Rango de tamaño 6 - 3/8" - 7 - 3/4"
Año de fabricación

Protección respiratoria (sólo de referencia):

BS EN 12941:1999, dispositivos respiratorios, dispositivos eléctricos de filtrado, clase TH2P. Sólo para uso contra partículas sólidas.

Protección de los ojos:

ANSI Z87+ ALTO IMPACTO.

DATOS TÉCNICOS

Tipo: AIR/PRO eléctrico.

Esta unidad no cuenta con aprobación respiratoria en América del Norte. El mantenimiento de los registros debe estar de acuerdo con la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés).

Voltaje	12 V
Tamaño de la cabeza	20 1/2" a 24 1/2"
Factor de protección (APF)	20 asignado
Nivel de sonido del motor	70 dB
Peso:	2,21 lb mínimo
Rango de temperatura:	

En carga +41°F a +104°F
Uso -23°F a +104°F
Almacenamiento +41°F a +104°F

Flujo de aire:	inicial 7,06 pie ³ /min. (Filtro limpio, batería con carga completa) Mínimo 5,6 pie ³ /min.
Humedad	0-90% en almacenamiento y uso (almacenamiento fuera de la luz solar directa)

Presión Almacenamiento	80 kPa a 130 kPa Uso 80 kPa a 130 kPa
------------------------	--

Batería

Tipo:	Ni-MH
Voltaje	3 celdas, mínimo 3,6 V
Capacidad	3,5 Ah
Vida	8 horas (paquete de baterías con carga completa)

Método / porcentaje de carga	Cargador de toma 14 horas desde la descarga completa.
------------------------------	---

Peso	0,42 lb
------	---------

Cargador

Voltaje:	120 V
Consumo	4 W mínimo
Sin salida de carga	12 VDC
Salida mínima	4.2 V <u> </u> 300 mA
IP 20	Sólo para uso en interiores

Peso	EN 60335-1, 60335-2-29 0,44 lb
------	-----------------------------------

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Suministro de energía

El cargador se ha diseñado para un sólo voltaje. Siempre revise que el suministro de energía corresponde al voltaje en la placa de clasificación.



El cargador tiene doble aislamiento.



Nunca lo conecte a una toma de luz. Nunca conecte cables vivos (L) o neutros (N) a la toma a tierra marcada E



Instrucciones de seguridad para el cargador de la batería

Antes de usar el cargador lea todas las instrucciones y marcas de advertencia en el mismo, en el paquete de baterías y en el AIR/PRO. Sólo cargue sus baterías en interiores puesto que este cargador está diseñado sólo para uso en interiores.



120 voltios presentes en el terminal de carga. No pruebe con objetos conductores. Hay peligro de descarga eléctrica.



Si la cubierta del paquete de baterías está quebrado o dañado, no lo inserte en el cargador. Hay peligro de descarga eléctrica.

- El cargador y el paquete de baterías están diseñados especialmente para funcionar juntos. NO trate de cargar el paquete de baterías con otros cargadores.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.
- El cargador no está hecho para otros usos sino para las baterías recargables del AIR/PRO. Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

- Para reducir el riesgo de daño del cargador, cuando lo desconecte del enchufe eléctrico, hale del cuerpo del cargador y no del cable.
- Asegúrese de que el cable esté ubicado para que nadie lo pise, se tropiece o sea objeto de otro tipo de daño o presión.
- No utilizar con un cable de extensión.
- El cargador se ventila a través de ranuras en la caja. No coloque ningún objeto sobre el cargador que pueda obstruir las ranuras y produzca un calor interno excesivo. Coloque el cargador lejos de fuentes de calor.
- No use el cargador con el cable o enchufe dañados – reemplácelos de inmediato.
- No use el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido algún daño.
- No desarme el cargador. Armarlo de manera incorrecta puede producir el riesgo de una descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador antes de tratar de limpiarlo. Retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** trate de conectar dos cargadores juntos.
- **NO** almacene o use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 104°F (como cobertizos o construcciones metálicas en verano).
- El cargador está diseñado para funcionar con la electricidad doméstica estándar. ¡No trate de usarlo con ningún otro voltaje!

Instrucciones de seguridad para los paquetes de baterías

- El paquete de baterías no está cargado por completo cuando se compra. Primero, lea las instrucciones de seguridad que se presentan a continuación, luego, siga las indicaciones y procedimientos de carga.
- No incinere el paquete de baterías aun si está muy dañado o está desgastado por completo. El paquete de baterías puede explotar y producir un incendio.

- Puede ocurrir una pequeña fuga de líquido del paquete de baterías debido al uso extremo o condiciones de temperatura. Esto no indica una falla. Sin embargo, si el sello exterior está roto y este líquido cae en su piel:
 - a. Lávese rápidamente con jabón y agua.
 - b. Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
 - c. Si el líquido de la batería cae en sus ojos, lávelos con agua limpia por 10 minutos mínimo y busque atención médica de inmediato.
- Nunca trate de abrir el paquete de las baterías, por ninguna razón. Si el plástico del paquete de baterías se rompe o quiebra, deje de usarlo de inmediato y no lo recargue.
- No cargue paquetes de baterías extras en delantales, bolsillos o cajas de herramientas junto con objetos metálicos. El paquete de baterías podría tener un corto circuito que dañe el paquete y posiblemente cause quemaduras o incendios.
- Cargue los paquetes de baterías sólo con un cargador para AIR/ PRO de Trend.
- No cargue la herramienta en ambientes pantanosos o húmedos.
- Se puede obtener larga vida y mejor rendimiento si el paquete de baterías se carga cuando la temperatura del aire se encuentra entre los 64,5°F y los 75°F. NO cargue el paquete de baterías con una temperatura del aire por debajo de los 41°F, o por encima de los 104°F. Esto es importante y evitará daños graves al paquete de baterías.
- El cargador y el paquete de baterías pueden estar calientes al tacto mientras están cargando. Ésta es una condición normal y no indica que haya problemas.
- Para prevenir el sobrecalentamiento, no cubra el cargador y no cargue el paquete de baterías en lugares donde haya luz solar directa o cerca a fuentes de calor.
- Si el paquete de baterías no carga de manera apropiada:
 1. Revise el enchufe principal conectando una lámpara u otro aparato.
 2. Mueva el cargador y el paquete de baterías a un lugar donde la temperatura del aire se encuentre aproximadamente entre los 64,5°F y los 75°F.

3. Si los problemas de carga continúan, lleve o envíe la herramienta, el paquete de baterías y el cargador a su vendedor.
- NO CONTINÚE el uso si el paquete de baterías no carga de manera apropiada.
 - Siempre desconecte el cargador del enchufe cuando no esté cargando un paquete de baterías. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.
 - No congele o sumerja el cargador en agua u otro líquido.



No permita que ningún líquido penetre el cargador. Puede causar una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento del paquete de baterías luego de su uso, evite colocar el cargador o el paquete de las baterías en un ambiente cálido como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento.



NO trate de abrir el paquete de baterías, por ninguna razón. Si el plástico del paquete de baterías se rompe o quiebra, deje de usarlo.



Lea todas las instrucciones en la sección de carga de la batería en este manual antes de tratar de cargar el paquete de baterías para el AIR/PRO.

- Siempre utilice el paquete de baterías correcto (el paquete que viene con la herramienta o un paquete exacto de reemplazo). Nunca instale otro tipo de paquete de baterías pues podrá dañar el AIR/PRO y crear condiciones peligrosas.

**PRECAUCIONES
ADICIONALES DE
SEGURIDAD PARA LA
AIR/PRO**



- El equipo de protección debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
- Para una protección adecuada el AIR/PRO debe ajustarse o ser ajustado al tamaño de la cabeza.
- NO limpie con materiales o solventes comerciales, siga las instrucciones en el manual.
- NO aplique pintura, solventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas que no estén aprobadas por Trend.
- NO use el AIR/PRO sin el filtro, con sellos o visor dañados.
- NO use partes de reemplazo que no proporcione Trend.
- Para mantener la efectividad completa del AIR/PRO, no debe haber alteraciones en la estructura o en las partes que lo componen.
- El polvo tóxico en el AIR/PRO o en los filtros luego de su uso deben manejarse de manera segura de acuerdo con las instrucciones de sus proveedores de químicos o de materiales. Los filtros usados deben desecharse de manera segura.

Si necesita información adicional en relación con el AIR/PRO, por favor, contacte a Trend.

ARTÍCULOS INCLUIDOS

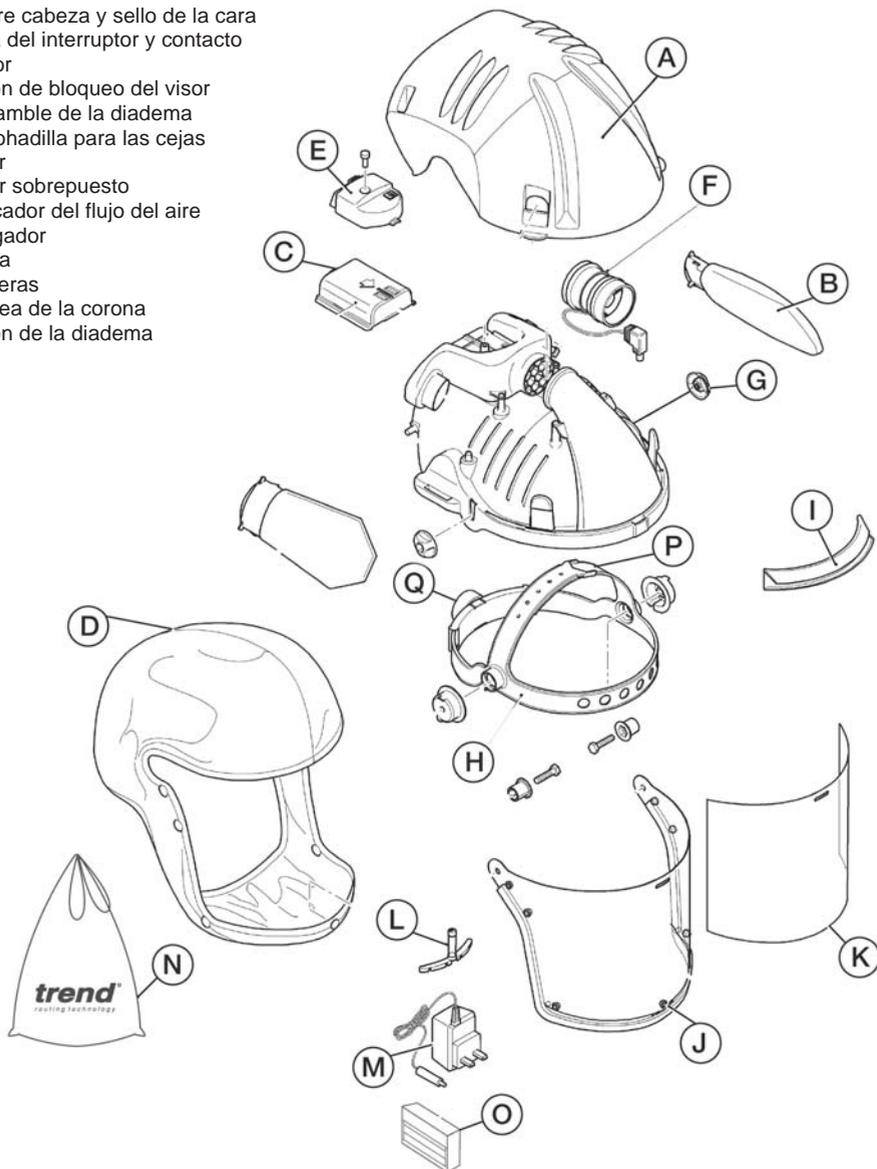
- 1 x Airshield Pro completo
- 1 x indicador de flujo del aire
- 1 x par de filtros THP2
- 1 x batería recargable de 8 horas de duración
- 1 x visor sobrepuesto
desechable -
transparente (puede
venir ya ajustado)
- 1 x cargador de baterías
- 1 x par de orejeras (sólo para accesorio Ref.
AIR/P/6 de Trend)
- 1 x bolsa
- 1 x manual de instrucciones
- 1 x tarjeta de garantía



Cargue el paquete de baterías antes de usarlo. Asegúrese de que el AIR/PRO esté correctamente ensamblado con el filtro y un paquete de baterías cargado por completo.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- A. Cubierta
- B. Filtro THP2
- C. Paquete de baterías
- D. Cubre cabeza y sello de la cara
- E. Caja del interruptor y contacto
- F. Motor
- G. Botón de bloqueo del visor
- H. Ensamble de la diadema
- I. Almohadilla para las cejas
- J. Visor
- K. Visor sobrepuesto
- L. Indicador del flujo del aire
- M. Cargador
- N. Bolsa
- O. Orejeras
- P. Correa de la corona
- Q. Botón de la diadema



ENSAMBLE, AJUSTE Y FUNCIONAMIENTO

Instalación del paquete de baterías

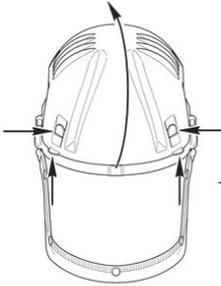
El AIR/PRO viene con un paquete de baterías recargable para ocho horas de duración.



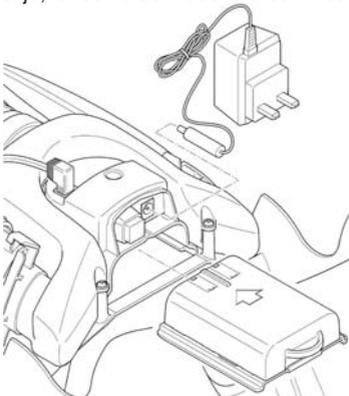
El paquete de baterías debe cargarse por 24 horas antes de usarlo.

Revise que el voltaje que aparece en el cargador concuerde con el de la fuente de corriente. Un fusible térmico protege el cargador contra corto circuito y sobrecarga.

- Levante la cubierta presionando las pestañas laterales delanteras hacia adentro y girando la cubierta hacia atrás, tal como se muestra a continuación:



- Deslice el paquete de baterías dentro de su caja, tal como se muestra a continuación.



- Vuelva a colocar la cubierta asegurándose que las pestañas cierren la cubierta en su ubicación correcta.

Carga del paquete de baterías



- Coloque el conector del cargador de batería en la parte de atrás de la unidad electrónica y conecte el cargador a la fuente de corriente AC.
- Luego de cargar desconecte de la fuente de corriente AC, retire el conector del cargador del AIR/PRO.

Los paquetes de baterías deben cargarse por 24 horas la primera vez y de ahí en adelante por 14 horas cuando estén descargados por completo. La capacidad total de trabajo de la batería no se logra hasta que la batería haya pasado por 3 o 4 ciclos completos de carga. Por favor, tenga en cuenta que la luz no se apagará cuando se haya cargado por completo.

Cuando se conectan a un enchufe "vivo" y no hay una batería conectada, el LED verde se ilumina como en un circuito vivo. Cuando se conecta con una batería cargada, el casco o caja de la batería, el LED cambia a rojo. Cuando la batería está cargada por completo, el LED cambia a verde y la batería se encuentra en carga lenta. Cuando está "muerta" el cargador se tomará cerca de 14 horas (durante la noche) para la carga completa de la batería. El AIR/PRO tiene un pre-uso y una señal de audio para batería baja. Salga del área contaminada si suena el timbre.



El cargador debe desconectarse de la fuente de corriente cuando no esté en uso.

Luego del periodo de carga, retire el cargador del enchufe de la fuente de corriente AC. También hay disponible un accesorio externo remoto de la caja del cargador de batería Ref. AIR/P/7.



Accesorio remoto de la caja de batería Ref. AIR/P/7

- Retire el paquete de baterías del AIR/PRO.
- Conecte el cargador al enchufe en la caja remota de batería. Conecte el cargador a la fuente de corriente AC.
- Coloque la batería dentro de la caja. Las luces LED estarán rojas. Cuando se complete la carga cambiarán a verde.
- Luego de cargar la batería, desconecte de la fuente de corriente AC, retire la batería y el conector del cargador de la caja.

Inspección visual

- Revise si hay daños en el material del sello facial.
 - Revise la unión del sello facial a la estructura y visor del AIR/PRO.
 - Revise si hay daños en el sello del visor.
- Reemplace las partes dañadas así sea con rasguños o los visores dañados.

Prueba de funcionamiento

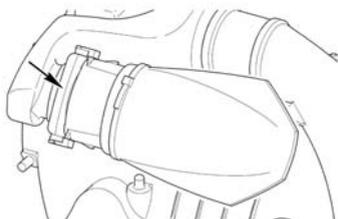
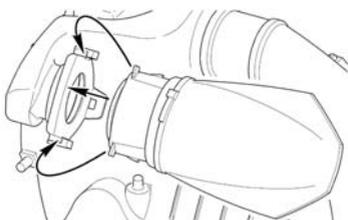
El propósito de esta prueba es asegurar que el flujo del aire a través del AIR/PRO excede el valor de diseño mínimo de 5,6 pies cúbicos por minuto.

Proceda de la siguiente manera:

Asegúrese de que los filtros de aire se hayan instalado correctamente, tal como se muestra.

Para ajustar el filtro de aire

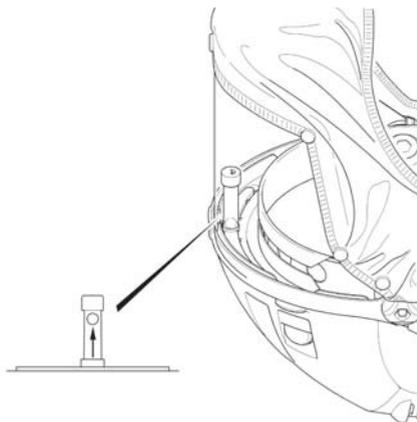
- Mantenga el cuello del filtro de aire en su lugar y empuje firmemente hacia el sello facial para liberarlo de las pestañas de bloqueo y levante el filtro hacia arriba para retirarlo. Deséchelo de la manera apropiada.



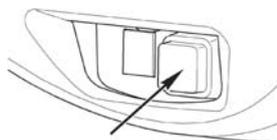
- Ubique el filtro nuevo contra el sello facial. Empújelo firmemente hacia el sello facial y hacia abajo. El filtro hará clic en las pestañas de bloqueo.
- Repita para el otro filtro.
- Vuelva a colocar la cubierta.



Mantenga el cuello plástico del filtro de aire para ajustarlo y retirarlo. No hale del filtro.



Para revisar el flujo de aire gire el AIR/PRO boca abajo y ubique el indicador de flujo del aire sobre las cuatro ranuras en el frente del AIR/PRO.



Presione el interruptor rojo de apagado / encendido para que funcione el ventilador. La bola roja se eleva hacia la parte superior del tubo del indicador si el sistema está funcionando de manera correcta.

Si la bola roja se eleva a menos de la mitad de la altura del tubo quiere decir que la carga de la batería está baja o que los filtros están bloqueados y necesitan reemplazarse.

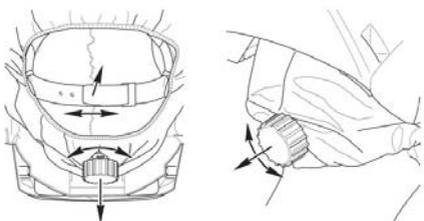
Advertencia de batería baja



Si suena un tono intermitente constante, recargue o reemplace el paquete de las baterías.

Procedimiento de prueba

- La correa de la corona tiene una almohadilla suave que es necesario retirar antes de ajustarla. Ajuste la longitud de la correa de la corona a la diadema para que ésta descansa contra las cejas.
- La correa de la corona se ajusta al halar la pestaña de la correa hacia afuera y colocando la clavija en el siguiente agujero disponible, una vez se haya vuelto a colocar la almohadilla.
- Ajuste el diámetro de la diadema halando hacia afuera el botón y girando para el tamaño de la cabeza, empuje el botón hasta que asegure, tal como se muestra.



- Asegúrese de que el sello facial se encuentre sobre las orejas. Revise que el sello facial esté tenso así no habrá espacios entre la máscara y la cara, tal como se muestra.



- Encienda el ventilador / motor con el interruptor rojo de apagado / encendido.
- El ajuste de la altura afectará el ajuste alrededor de la barbilla.
- El ajuste del sello facial afectará el ajuste en los laterales.



Asegúrese de que el sello facial se encuentre sobre las orejas.

- Asegúrese de que el sello facial alrededor de la barbilla y los laterales sea halado lejos de la estructura y el visor y no hacia ellos.
- Revise el ajuste del sello facial en el espejo o pase un dedo alrededor de la línea del sello facial para asegurar el contacto.



A porcentajes altos de trabajo, la presión dentro del AIR/PRO puede convertirse en negativo por un momento durante un pico de inhalación.



Evacue de inmediato el área contaminada si el flujo del aire se reduce o para o suena el timbre de batería baja.



Si se usa ropa de protección, asegúrese de que la parte inferior del visor no esté obstruida.

Procedimiento de extracción



Evacue el área contaminada antes de quitarse el AIR/PRO.

- Levante el visor y apague el motor del ventilador.
- Hale el botón para liberar la diadema y retire el AIR/PRO de la cabeza.
- Luego de terminar de usar el AIR/PRO siga el procedimiento de mantenimiento.



Orejas

Por favor, lea las instrucciones que vienen con el accesorio ref. AIR/P/6 para ajustar las orejas en el AIR/PRO.

ACCESORIOS

Por favor, sólo utilice los accesorios originales de Trend.

Ref. **AIR/P/1** paquete de filtros (par) THP2

Ref. **AIR/P/3C** visor sobrepuesto –
transparente

(paquete por diez)

Ref. **AIR/P/4** batería de 8 horas

Ref. **AIR/P/5/L/USA** cargador de 120 V

Ref. **AIR/P/6** Orejeras (par)

Ref. **AIR/P/7** Caja remota
del cargador
de batería.

Ref. **AIR/WIPE** Airwipes (100 toallas)

Ref. **WP-AIR/05/USA** diadema Sweatband
disponible para quienes tienen cabezas más
pequeñas.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Limpieza del AIR/PRO

Luego de usar el AIR/PRO siga el
procedimiento a continuación:



El AIR/PRO no debe limpiarse con aire comprimido, solventes, esterilización por calor o auto clavado, todo esto podría dañarlo.

Las precauciones son para prevenir la inhalación de polvo o contaminantes peligrosos en la superficie o retenidos en los filtros.

■ Con cuidado retire la mayor parte contaminante del AIR/PRO y limpie con un paño húmedo con una solución suave de detergente.

Limpie y esterilice todas las partes

■ humedeciendo el visor, el sello facial y la diadema con las toallas del visor (ref. AIR/WIPE).

(El hipoclorito de sodio o el gas de óxido de etileno también son efectivos).

■ No sumerja en agua u otros líquidos el AIR/PRO.

■ No use solventes orgánicos o agentes de limpieza abrasivos en ninguna de las partes del equipo.

■ Luego de la limpieza realice la prueba de funcionamiento.



La esterilización gamma es efectiva, pero causa que los componentes plásticos se debiliten y no es recomendada.

Reemplace si encuentra alguna deficiencia luego de las siguientes revisiones.

1. Abrasión y rasguños excesivos en el visor.
2. El sello facial sella el visor y los agujeros.
3. Se ajusta y asegura a la diadema.



El visor con rasguños o dañado puede no ofrecer la protección total y por lo tanto debe reemplazarse.

Instrucciones específicas para la limpieza y desinfección del visor

Limpie con un paño húmedo – no utilice hidrocarbonados, químicos, líquidos de limpieza o solventes en el visor. Si es necesario, puede utilizar una solución suave de lavado y agua tibia.

Limpieza del cargador

■ La mugre y la grasa pueden retirarse del exterior del cargador utilizando un paño o cepillo suave que no sea metálico. No utilice agua o soluciones de limpieza.



Desconecte el cargador del enchufe AC antes de limpiarlo.

Lubricación

■ Su AIR/PRO necesita lubricación adicional.

Revisiones de rutina

La duración esperada del visor es de 3 años aproximadamente si está bien cuidado y limpio. (Debe tenerse cuidado de no rasguñar el visor). Este manual contiene una guía importante sobre la rutina de mantenimiento; sin embargo, podría hacer revisiones adicionales como es requerido por OSHA. La siguiente tabla muestra la frecuencia de estas revisiones.

Operación	Frecuencia
Limpieza del interior y el exterior	Diaria
Inspección visual	Diaria
Carga del paquete de baterías / Paquetes	Diaria
Prueba de funcionamiento*	Diaria, semanal, mensual

* Observaciones: el polvo de la madera, los granos y el cemento necesitan del reemplazo más frecuente del filtro. Ningún filtro debe dejarse en la capucha / casco por más de 1 mes si se usa diariamente o 3 meses si no se usa frecuentemente.

Almacenamiento

- El AIR/PRO debe guardarse en su bolsa, almacenado entre un rango de temperatura de 41°F a 104°F y no a la luz solar directa.
- Los filtros de reemplazo deben mantenerse en bolsas selladas y deben revisarse con regularidad las fechas de expiración.

Transporte

- El AIR/PRO completo debe transportarse en la bolsa que se incluye. Se pueden utilizar bolsas comerciales en buena calidad.

Síntoma	Causa	Solución
Flujo del aire reducido	Agujeros del aire de la cubierta bloqueados. Filtros obstruidos. Batería muerta.	Despeje el flujo del aire. Coloque un filtro nuevo. Recargue la batería o coloque un paquete de baterías recargado.
Sin flujo del aire	Unidad apagada. Falla del interruptor. El paquete de baterías no se ajusta. El paquete de baterías está descargado. Falla en la unidad ventilador – motor.	Presione el interruptor a PRENDIDO Reemplace la caja del interruptor. Coloque un paquete de baterías cargado por completo. Coloque un paquete de baterías cargado por completo. Coloque una unidad de ventilador - motor de reemplazo.

REEMPLAZO DE LAS PARTES DE REPUESTO



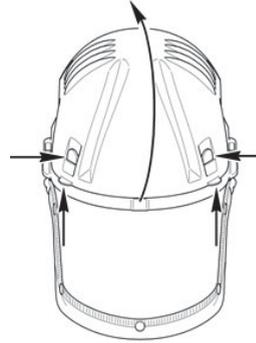
Sólo se deben utilizar las partes de reemplazo y accesorios distribuidos por Trend. Utilizar accesorios no distribuidos por Trend no es garantizado e invalidan las aprobaciones nacionales con que cuenta Trend. Las modificaciones del AIR/PRO invalidarán las aprobaciones y el uso ilegal según las leyes y gobierno nacionales.

Las partes de reemplazo y los accesorios de Trend, sólo deben ser utilizados con el AIR/PRO.

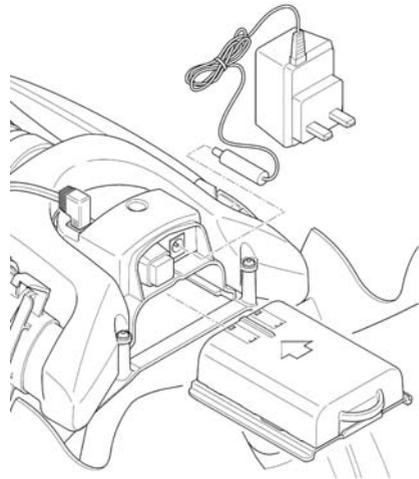
Paquete de baterías



- Levante la cubierta presionando las pestañas laterales delanteras hacia adentro y girando la cubierta hacia atrás, tal como se muestra a continuación.

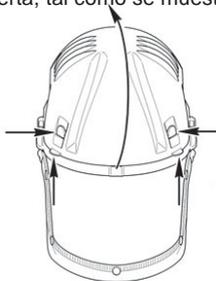


- Deslice el paquete de baterías fuera de su caja.
- Reemplácelas por baterías nuevas.
- Coloque de nuevo la cubierta asegurándose que las pestañas cierren la cubierta en su ubicación correcta.

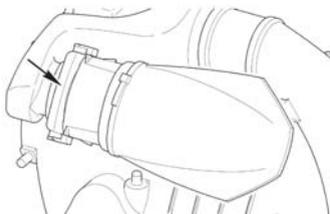
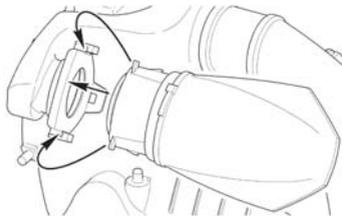


Filtro de aire 

- Para reemplazar el filtro de aire, levante la cubierta, tal como se muestra.



- Mantenga el cuello del filtro de aire en su lugar y empuje firmemente hacia el sello facial para liberarlo de las pestañas de bloqueo y levante el filtro hacia arriba para retirarlo. Deséchelo de la manera apropiada.



- Ubique el filtro nuevo contra el sello facial. Empújelo firmemente hacia el sello facial y hacia abajo. El filtro hará clic en las pestañas de bloqueo.
- Repita para el otro filtro.
- Vuelva a colocar la cubierta.

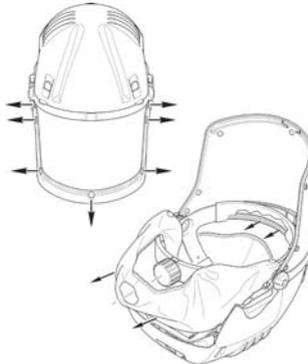


Las precauciones son para prevenir la inhalación de polvo o contaminantes peligrosos en la superficie o retenidos en los filtros y el interior de la cubierta.

Sello facial

Reemplace el sello facial, tal como se muestra.

- Comience por el centro del visor, donde aparecen los broches sobre el sello facial. Libérela del frente del casco.

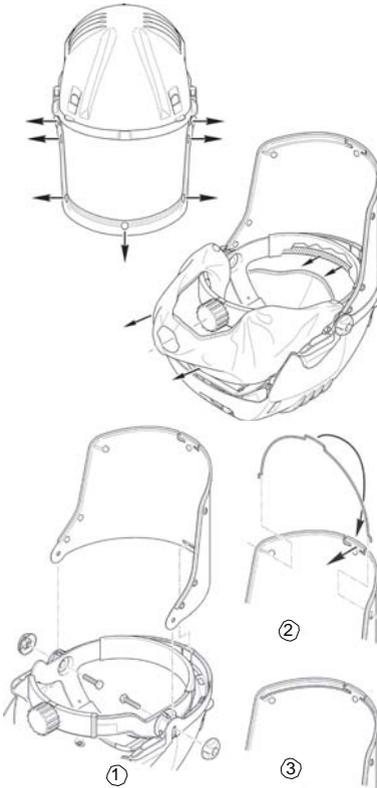


- Suelte la cuerda de la corona en la diadema y libere los broches elásticos en cada lado.
- Hale el sello facial sobre el botón de la diadema y retire el sello facial del AIR/PRO.
- Inserte el borde de la tira del sello facial nuevo sobre la diadema y asegure y cierre la cinta del AIR/ PRO. Deslice los broches elásticos sobre el botón de la diadema y asegure los broches del visor.

Los sellos faciales deben almacenarse lejos de la luz solar directa y reemplazarse por lo menos cada 5 años.

Visor 

- Retire los ocho broches del sello facial del visor.
- Reemplace el visor viejo o dañado, tal como se muestra.

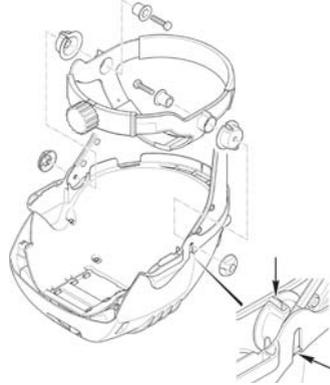


- Libere las tuercas y empuje los tornillos hacia adentro, libere la pestaña frontal y levante el visor del casco.
- Coloque el visor de reemplazo asegurando la ranura en el visor localizada sobre la pestaña y el borde inferior en las ranuras, asegure con los tornillos y las tuercas.
- Coloque el cable de refuerzo del visor. Inserte los extremos del cable entre las ranuras exteriores y gire para que encaje en la ranura del centro.
- Los visores deben almacenarse fuera de la luz solar directa y reemplazarse por lo menos cada 5 años.

Diadema 

Retire el sello facial y el visor, tal como se muestra.

Instale la diadema nueva, tal como se muestra.



- Libere las tuercas y tornillos y retire la diadema del casco.
- Coloque la cubierta anti rotación y atornille el retenedor a la diadema teniendo en cuenta las marcas de la cubierta anti rotación 'I' (izquierda) y 'D' (derecha).
- Coloque la diadema en el casco asegurándose que las pestañas en la cubierta anti rotación se ubiquen en el casco.
- Coloque los tornillos en el retenedor, la cubierta anti rotación y el visor y asegure con las tuercas.

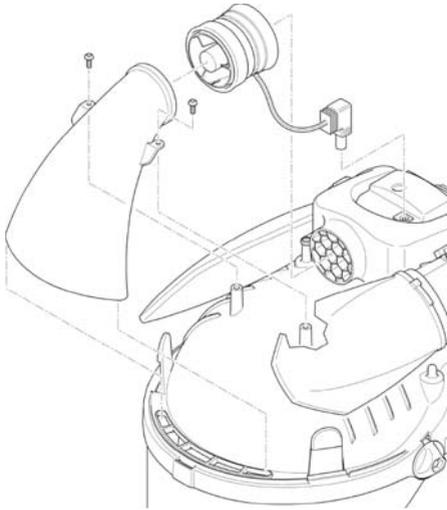
Visor sobrepuesto

- Retire el protector del visor y asegúrese de que la superficie del visor esté limpia.
- Retire el papel de la parte de atrás de las tiras adhesivas sobre el protector del visor de reemplazo. Colóquelo en el centro de la superficie del visor, presione las tiras adhesivas y retire el papel de protección.

Unidad Ventilador - Motor

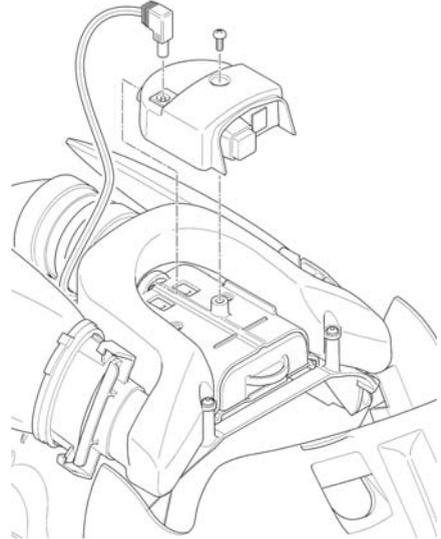


Levante la cubierta. Reemplace el ventilador – motor, tal como se muestra a continuación:



Unidades electrónicas / caja del interruptor

Levante la cubierta y reemplace las unidades electrónicas, tal como se muestra a continuación.



- Desconecte el cable del ventilador / motor de la unidad electrónica.
- Retire los dos tornillos que aseguran el frente del ducto del aire. Levante el ducto del aire del borde donde se ubica y hale el ventilador / motor de la parte trasera del ducto de aire. Separe el ventilador / motor del frente del ducto de aire.
- Doble hacia atrás ambos sellos sobre el ventilador / motor reemplazado. Con el cable eléctrico apuntando hacia abajo, ubíquelo con el frente del ducto de aire y asegure el sello desdoblado sobre el ducto.
- Conecte el cable eléctrico a la unidad electrónica.
- Ubique el frente del ducto de aire en el borde y el ventilador / motor con la parte de atrás del ducto de aire, inserte el exceso de cable por debajo de la unidad del ventilador / motor y desdoble el sello para asegurarlo. Asegure el ducto de aire con tornillos.
- Asegúrese de que ambos sellos estén conectados por completo con los ductos y estén desdoblados por completo, el no hacerlo puede comprometer el rendimiento de las unidades.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Recicle los materiales en lugar de desecharlos como desperdicios.

Los accesorios y empaques deben reciclarse para proteger el medio ambiente.



Sepárelos. Este producto no debe desecharse junto con los desperdicios normales domésticos.

Las baterías recargables y el ambiente



Ni-MH

Esta unidad utiliza baterías de níquel e hidruro metálico (Ni-MH). Cuando necesite reemplazar el paquete de baterías, le recomendamos lo siguiente:

Descargue la energía de las baterías por completo y luego retírelas del AIR/PRO. Las celdas Ni-MH son reciclables.

NO LAS TIRE JUNTO CON SUS DESPERDICIOS DOMÉSTICOS.

Podrían terminar en un incinerador o relleno, lo cual debe evitarse.

En lugar de esto, lleve las baterías a un agente de servicio de Trend, su distribuidor local o a una estación de reciclaje local. Si es necesario, contacte a su municipalidad local para información de desechos. Las baterías se desecharán de manera apropiada o serán utilizadas para propósitos de reciclaje.

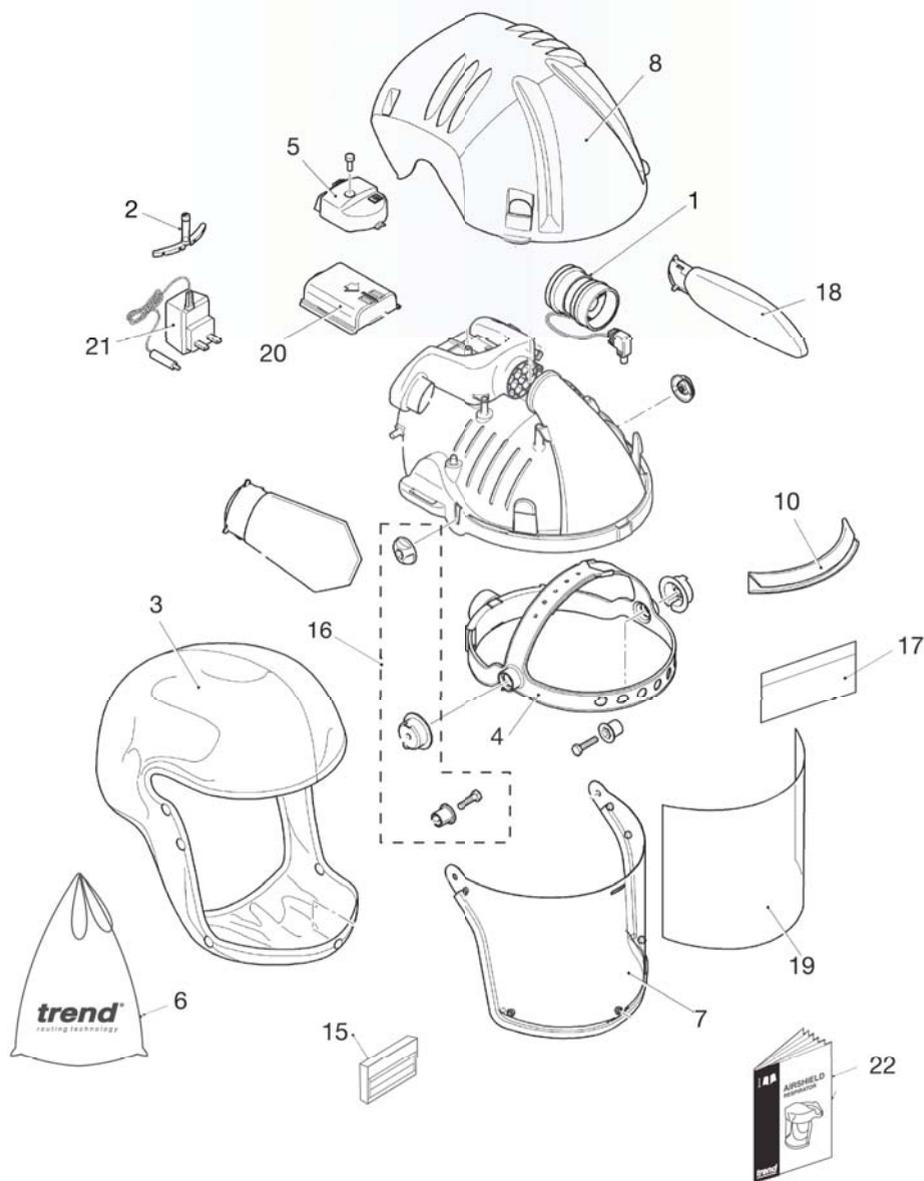
GARANTÍA

La unidad cuenta con una garantía de fabricación de acuerdo con las condiciones adjuntas en la tarjeta de registro de la garantía.

Por favor, sólo utilice las partes de repuesto originales de Trend.

LISTADO DE LAS PARTES DE REPUESTO - AIR/PRO EE.UU.			V3.0 06/2014
No.	Cantidad	Descripción	Referencia
1	1	Ventilador / Motor	WP-AIR/P/01
2	1	Indicador de flujo del aire	WP-AIR/P/02
3	1	Cubierta de la cabeza y sello facial	WP-AIR/P/03
4	1	Diadema	WP-AIR/P/04
5	1	Interruptor y contacto	WP-AIR/P/05
6	1	Bolsa	WP-AIR/P/06
7	1	Visor	WP-AIR/P/07
8	1	Cubierta	WP-AIR/P/08
9	-	-	-
10	1	Almohadilla de la diadema	WP-AIR/P/10
11	2	Cuerpo del pasador del pivote	WP-AIR/P/11
12	2	Perno del pasador del pivote	WP-AIR/P/12
13	1	Cubiertas anti rotación (Par)	WP-AIR/P/13
14	2	Botón	WP-AIR/P/14
15	1	Orejeras (Par)	WP-AIR/P/15
16	1	Kit de ajuste de la diadema (Par)	WP-AIR/P/16
17	1	Almohadilla de la estructura superior de la diadema.	WP-AIR/P/17
18	1	Paquete de filtros (Par) THP2	AIR/P/1
19	0	Visor sobrepuesto - transparente (paquete de 10)	AIR/P/3C
20	1	Batería de 8 horas	AIR/P/4
21	1	Cargador de 120 V EE.UU.	AIR/5L/USA
22	1	Manual para EE.UU.	MANU/AIR/PRO/U

DIAGRAMA DE LAS PARTES DE REPUESTO / AIR/PRO EE.UU. -V3.0 06/2014



NOTAS

MANU/AP/I/ES v1.0



5 027654 053331 >

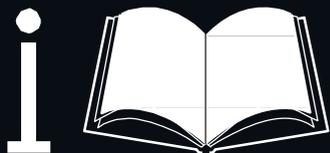


RECICLABLE

Trend Routing Technology Inc.
7351 West Friendly Avenue, Suite A
Greensboro, NC 27410
Tel: (877) 918-7363
technical@trend-usa.com
www.trend-usa.com

© Copyright Trend 2014. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse o transmitirse en ninguna forma sin autorización previa. Nuestra política de mejoramiento continuo significa que las especificaciones pueden cambiar sin notificación previa. La maquinaria y herramientas de corte de Trend no pueden declararse responsables por cualquier material no utilizado o cualquier forma de pérdida consecuente. E&OE

©Todas las marcas registradas.



AIRSHIELD PRO USA

PROTECCIÓN FACIAL CON
CIRCULACIÓN DE AIRE

SPANISH/ESPAÑOL



VISOR APPROVAL Z87+ ALTO IMPACTO

NO APROBADO POR NIOSH



Por favor, lea estas instrucciones antes de usarlo.

trend
routing technology